



Ispettorato Nazionale del Lavoro

RICHIESTA DI INTERVENTO ISPETTIVO CERERE PENTRU EFECTUARE CONTROL

ATTENZIONE: il presente modello non è utilizzabile per contestare un licenziamento; a tal fine, occorre seguire le procedure indicate nella pagina INL dedicata alla contestazione del licenziamento: (<https://www.ispettorato.gov.it/it-it/strumenti-e-servizi/Pagine/Modalita-di-contestazione-del-licenziamento-sintesi.aspx>)

ATENȚIE: acest formular nu se utilizează pentru a contesta o concediere; pentru contestarea concedierii trebuie să urmați procedurile indicate pe pagina Inspectoratului Național de Muncă dedicată contestării concedierii: (<https://www.ispettorato.gov.it/it-it/strumenti-e-servizi/Pagine/Procedura-de-contestare-a-concedierii-SINTEZA.aspx>)

All'Ispettorato territoriale del lavoro di
(Către Inspectoratul teritorial de muncă din)

Via/Piazza
(Str. / Piața)

Cap
Cod poștal

Email

Pec

N.B.: Il presente modulo deve essere trasmesso all'Ispettorato territoriale del lavoro competente, corrispondente a quello della provincia in cui si trova il luogo di lavoro l'elenco delle sedi territoriali è consultabile al seguente link: (<https://www.ispettorato.gov.it/contatti/>)

N.B.: Acest formular trebuie transmis către Inspectoratul teritorial de muncă competent, din provincia în care se află locul de muncă lista sediilor teritoriale poate fi consultată la următorul link: (<https://www.ispettorato.gov.it/contatti/>)

Nome
(Prenume)

Cognome
(Nume de familie)

Luogo di nascita
(Locul nașterii)

Data di nascita
(Data nașterii)

Codice fiscale
(Cod fiscal)

Recapito telefonico
(Număr de telefon)

Residenza/domicilio ovvero luogo ove desidera ricevere le comunicazioni
(Reședința/domiciliu sau locul unde doriți să primiți corespondența (comunicările))

Datore di lavoro: Nome e Cognome/Denominazione ditta o Società
(Angajator: Nume și prenume / Denumirea firmei sau a societății)

Codice Fiscale Azienda
(Cod fiscal firmă)

Indirizzo Sede Legale
(Adresă sediu legal)



Indirizzo sede operativa/luogo di lavoro
(Adresă sediu operativ/ loc de muncă)

Insegna
(Emblemă)

Tipologia rapporto di lavoro (è possibile barrare più di una casella):
Tipologia raportului de muncă (este posibil să bifați mai multe căsuțe):

Subordinato Salariat	A tempo indeterminato Pe durată nedeterminată	A termine Pe durată determinată/la termen
Lavoro intermittente (a chiamata) Muncă intermitentă (la sollicitarea angajatorului)	Part time orizzontale Part time orizontal	Part time verticale Part time vertical
Lavoro accessorio (voucher) Muncă accesorie (voucher)	Prestazione d'opera occasionale Prestare de activitate ocazională	Lavoro in somministrazione Muncă prin agentul de muncă temporară
Lavoro autonomo reso in ragione di titolarità di ditta individuale/partita IVA Muncă autonomă efectuată ca titular al unei întreprinderi individuale (ÎI) / P.F.A.		
Altro (specificare) Alte situații (specificați)		

Durata del/i rapporto/i di lavoro (dal/al)
Durata raportului / raporturilor de muncă (de la/la)

Indicare la collocazione oraria della prestazione di lavoro (giorni e numero di ore di lavoro):
Indicați programul de lucru (zile și număr de ore):

Lunedì: ore Luni: ore	Martedì: ore Marți: ore	Mercoledì: ore Miercuri: ore
Giovedì: ore Joi: ore	Venerdì: ore Vineri: ore	Sabato: ore Sâmbătă: ore
Domenica ore: Duminică: ore		

Contratto collettivo applicato e mansione svolta
Contractul colectiv de muncă aplicabil și sarcini:

RICHIESTE (CERERI):

1. Regolarizzazione rapporto di lavoro "in nero" (indicare periodo, luogo di lavoro, soggetto che esercitava il potere direttivo/di controllo sul lavoro, modalità e misura della retribuzione, eventuali testimoni)
Regularizarea raportului de muncă "la negru" (indicați perioada, locul de desfășurare a muncii, persoana care exercita puterea managerială / de control la locul de muncă, modalitățile de plată și cuantumul salariului, eventuali martori)



2. Regolarizzazione rapporto non "in nero" ma svolto con modalità diverse da quelle indicate nel contratto (indicare periodo, luogo di lavoro, soggetto che esercitava il potere direttivo/ di controllo sul lavoro, elementi in base ai quali il rapporto deve essere considerato subordinato, modalità e misura della retribuzione, eventuali testimoni)

Regularizarea raportului care nu era "la negru", însă se desfășura prin modalități diferite de cele indicate în contract (indicați perioada, locul de desfășurare a muncii, persoana care exercita puterea managerială / de control la locul de muncă, elemente în baza cărora raportul trebuie să fie considerat subordonat (de salariat), modalitatea de plată și cuantumul salariului, eventuali martori)

3. Spettanze economiche relative a

Drepturi bănești cuvenite referitoare

retribuzioni (indicate/non indicate in busta paga) non ricevute (indicare periodo)
salarii (indicate sau neindicate în statul de plată) neîncasate (indicați perioada)

13°/ 14° mensilità (indicare annualità)
al 13-lea / al 14-lea salariu (indicați anul)

T.F.R. (indicare periodo)
TFR (indicați perioada)

straordinari/ore non registrati in busta paga e non pagati (indicare periodo ed eventuali soggetti che possano testimoniare sulla effettiva durata della prestazione di lavoro e gli straordinari) ore suplimentare / ore neînregistrate în statul de plată și neplătite (indicați perioada și eventuale persoane care pot depune mărturie asupra duratei efective a muncii prestate și asupra muncii suplimentare efectuate)

retribuzioni relative a prestazioni di lavoro registrate con altro titolo (trasferte, rimborsi, indennità varie) retribuții referitoare la munca prestată, înregistrate cu alt titlu (deplasări, rambursări cheltuieli, diverse indemnizații)



4. Altre irregolarità quali orari e tempi di lavoro, pause e riposi, videosorveglianza, etc.
Alte nereguli printre care: program și timp de lucru, pauze și perioade de odihnă, supraveghere video, etc.

Il denunciante prende atto che:
Reclamantul ia act de următoarele:

- Per le prestazioni a carattere assistenziale quali assegni nucleo familiare, trattamento economico astensione/congedo di maternità, trattamento di malattia, qualora non emergano fattispecie di carattere strettamente sanzionatorio, la presente sarà trasmessa all'INPS ovvero la S.V. sarà invitata a rivolgersi alla sede dell'Istituto previdenziale territorialmente competente.

Pentru prestațiile de asigurări sociale, precum alocația pentru nucleul familial, indemnizația acordată pe durata suspendării temporare a activității/ concediului de maternitate, indemnizația aferentă concediului medical, în situațiile în care nu reies elemente cu caracter strict sancționator, această cerere va fi transmisă către INPS sau dvs. veți fi invitat să vă adresați sediului institutului de asigurări sociale competent teritorial.

- Ai sensi del D.Lgs. 23/04/2004, n. 124 "nelle ipotesi di richieste di intervento ispettivo all'Ispettorato territoriale del lavoro dalle quali emergano elementi per una soluzione conciliativa della controversia, l'Ispettorato del lavoro territorialmente competente può, mediante un proprio funzionario, anche con qualifica ispettiva, avviare il tentativo di conciliazione sulle questioni segnalate".

În conformitate cu prevederile D.Lgs. nr. 124 din 23.04.2004 "în cazul solicitărilor de control adresate Inspectoratului Teritorial de Muncă din care reies elemente pentru soluționarea pe cale amiabilă a litigiului de muncă, Inspectoratul Teritorial de Muncă competent poate, prin intermediul propriului funcționar, inclusiv a celui care are calificarea de inspector, să demareze tentativa de conciliere cu privire la aspectele semnalate."

- Per le richieste di intervento per le quali può maturare la prescrizione dei crediti di lavoro e dei contributi previdenziali il denunciante, onde salvaguardare l'integrità dei propri diritti, deve attivarsi inviando al datore di lavoro con raccomandata a/r un atto formale di messa in mora, da produrre in seguito a questo ufficio al fine dell'eventuale adozione del provvedimento di diffida accertativa, e presentare denuncia di omissione contributiva presso la competente sede Inps al fine di interrompere i termini prescrizionali previsti per le contribuzioni di previdenza ed assistenza sociale obbligatoria.

În ceea ce privește cererile de intervenție în cazul cărora drepturile rezultate în urma muncii și dreptul de a recupera contribuții de asigurări sociale neplătite se pot prescrie, reclamantul, pentru protecția propriilor drepturi depline, trebuie să se activeze prin trimiterea către angajator, prin recomandată cu confirmare de primire, a unui act formal de punere în întârziere, ce trebuie transmis ulterior acestei instituții pentru eventuala adoptare a somației de plată și să prezinte o plângere pentru neplata contribuțiilor de asigurări sociale la sediul competent teritorial al INPS, cu scopul de a întrerupe termenele de prescriere prevăzute pentru contribuțiile obligatorii de asigurări sociale.

Il denunciante, in relazione a quanto sopra esposto è consapevole delle conseguenze civili e penali previste per coloro che rendono false dichiarazioni ad un pubblico ufficiale nell'esercizio delle proprie funzioni (art. 23, legge 218/52, art. 82 T.U. 797/55 e art.496 c.p). Il denunciante si impegna a comunicare le eventuali variazioni degli indirizzi sopra comunicati, ed esonera questo Ispettorato da ogni responsabilità circa eventuali disguidi o ritardi postali ovvero per il caso di dispersione di comunicazioni causati da inesatte trascrizioni dei dati anagrafici o del cambiamento dell'indirizzo medesimo.

Reclamantul, în legătură cu cele de mai sus, este conștient cu privire la consecințele civile și penale prevăzute pentru declarații false date în fața unui funcționar public aflat în exercitarea funcțiilor sale (art.23, Legea nr. 218/52, art. 82 T.U. 797/55 și art. 496 c.p.).Reclamantul se angajează să comunice eventuale variații privind adresele comunicate mai sus și exonerează acest Inspectorat de orice responsabilitate cu privire la eventuale erori sau întârzieri ale poștei sau în cazul distribuirii comunicărilor cauzate de transcrieri inexacte a datelor personale sau a schimbării adresei acestuia.

- **Allegare in copia documentazione utile a sostegno di quanto dichiarato** (ad es.: ricevute comprovanti l'erogazione della retribuzione per il lavoro svolto, fogli recanti le ore e i giorni di presenza al lavoro, etc.)

Anexați în fotocopie documentație utilă pentru susținerea celor declarate (de ex: chitanțe care atestă plata salariului pentru munca desfășurată, pontaje cu orele și zilele de prezență la muncă, etc.)

- **Allegare fotocopia documento di identità**

Anexați în fotocopie documentul de identitate

NB: in assenza del documento di identità la denuncia non verrà presa in carico

NB: dacă nu depuneți un document de identitate, plângerea nu va fi luată în considerare

ATTENZIONE: È possibile compilare i campi a testo libero del presente modulo nella propria lingua, ma, al fine di consentire la trattazione della richiesta da parte dell'Ispettorato territoriale del lavoro, è comunque opportuna la compilazione anche in lingua italiana (senza che sia necessaria la traduzione di un interprete professionista).

ATENȚIE: cu scopul de a permite prelucrarea cererii de către Inspectoratul teritorial de muncă, este oportună completarea acesteia și în limba italiană (fără a fi necesară traducerea de către un traducător profesionist)

Luogo e data

Locul și data

Firma

Semnătura

"Il richiedente viene informato/a, ai sensi e per gli effetti di cui all'art 13 del Regolamento (UE) 2016/679, dall'INL con sede a Roma, Piazza della Repubblica, 59, Titolare del trattamento, che i dati personali, di cui al presente atto, sono richiesti ai fini del procedimento. Gli stessi, trattati anche con strumenti informatici, non saranno diffusi, potranno essere comunicati soltanto a soggetti pubblici per l'eventuale seguito di competenza e saranno conservati per i tempi previsti dalla legge. Qualora interessato, potrà esercitare i diritti di cui all'art 15 del Regolamento (UE) 2016/679 e proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali. Si comunica che il DPO è contattabile all'indirizzo dpo.INL@ispettorato.gov.it, pec: dpo.INL@pec.ispettorato.gov.it."

"Solicitantul/a este informat/ă, în conformitate și în sensul art. 13 din Regulamentul UE 679/2016, de către INL cu sediul în Roma, Piazza della Repubblica 59, titular al tratamentului, că datele cu caracter personal menționate în acest act, sunt solicitate în scopul realizării procedurii. Acestea, prelucrate inclusiv cu instrumente informatice, nu vor fi distribuite, vor putea fi comunicate doar persoanelor publice pentru eventuale demersuri ce intră în competența acestora și vor fi păstrate pentru perioadele de timp prevăzute de lege. În cazul în care persoana interesată dorește, își va putea exercita drepturile prevăzute la art. 15 din Regulamentul UE, nr. 679/2016 și poate să înainteze o reclamație către Autoritatea Garantă pentru protecția datelor cu caracter personal. Se comunică că DPO poate fi contactată la adresa dpo.INL@ispettorato.gov.it, pec: dpo.INL@pec.ispettorato.gov.it."

Luogo e data

Locul și data

Firma

Semnătura